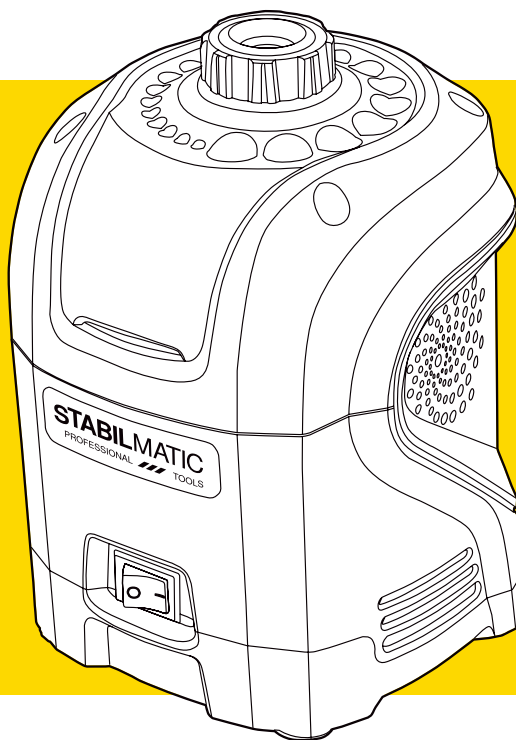


STABILMATIC

PROFESSIONAL  TOOLS

Точильный станок для свёрл

ZSM-100



RU

ИНСТРУКЦИЯ



НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Точильный станок STABILMATIC ZSM-100 бытового назначения применяется для сухой заточки свёрел диаметром от 3 до 12 мм. Диск диаметром 75 мм имеет напыление из материала карборунд, что обеспечивает его износостойкость. Модель проста и удобна в эксплуатации, не требует специального технического обслуживания.

РАБОЧЕЕ МЕСТО

- Беспорядок на рабочем месте приводит к возникновению опасности несчастного случая.
- Берегитесь поражения электрическим током. Избегайте контакта с заземлёнными конструкциями, например, с трубами, радиаторами, кухонными плитами, корпусами холодильников.
- Убирайте инструменты подальше от детей. Не разрешайте посторонним находиться близко от Вашего рабочего места.
- Не пользуйтесь инструментом вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, а также в газообразной, взрывоопасной среде.
- Не работайте с инструментом под дождём.
- Не используйте инструмент в помещениях с повышенной влажностью.
- Поддерживайте хорошее освещение на рабочем месте.

ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- Сетевая розетка должна соответствовать штепсельной вилке, установленной на сетевом кабеле изделия. Запрещается внесение изменений в конструкцию вилки и использование любых переходников.
- Во время работы избегайте контакта с заземлёнными предметами: водопроводными трубами, радиаторами отопления и т.д. При контакте с заземлёнными предметами значительно возрастает риск поражения электрическим током.
- Предохраняйте изделие от воздействия воды и повышенной влажности. Попадание воды внутрь изделия может привести к поражению электрическим током.
- Берегите сетевой кабель изделия. Не используйте кабель для переноски изделия, не тяните за кабель чтобы выключить изделие. Располагайте кабель во время работы вдали от источников тепла, подвижных частей изделия и предметов с острыми краями. По-

вреждённый кабель может стать причиной поражения электрическим током.

- При использовании изделия вне помещения применяйте удлинитель, специально предназначенный для эксплуатации на открытом воздухе. Использование специального удлинителя значительно снижает риск поражения электрическим током.
- Параметры сети для подключения изделия должны соответствовать параметрам указанным на маркировочном шильдике изделия (220-240 В, 50 Гц).

ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- Будьте внимательны, следите за своими действиями и руководствуйтесь здравым смыслом при работе с электрической машиной. Не пользуйтесь электрической машиной, если вы устали или находитесь под воздействием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Даже малейшая невнимательность при работе с электрическими машинами может привести к тяжелому телесному повреждению.
- Пользуйтесь средствами индивидуальной защиты. Обязательно носите средства защиты органов зрения. Применение в соответствующих условиях средств защиты, таких как респиратор, нескользящая защитная обувь и каска или средства защиты органов слуха, снижает вероятность получения телесных повреждений.
- Всегда пользуйтесь защитными очками.

Примечание: Повседневные очки не содержат ударопрочных линз - они НЕ являются безопасными очками.

- Носите защитное покрытие для волос, чтобы сохранить длинные волосы.
- Принимайте предупредительные меры на случай непреднамеренного пуска. Перед подсоединением к источнику питания, при подъёме машины или её переносе выключатель должен находиться в выключенном положении. Не держите палец на выключателе в процессе переноса электрической машины и не запитывайте машину при включенном выключателе - это может привести к несчастному случаю.
- Всегда используйте маски для лица или от пыли, если шлифовка проходит в условиях повышенной запыленности.
- Перед включением электрической машины удалите любой ключ, используемый для регулировки. Ключ, оставленный на вращающейся части электрической машины, может привести к телесному повреждению.
- Избегайте потягиваний для разминки в процессе работы, в любое

время сохраняйте равновесие и устойчивое положение тела - это послужит гарантией непрерывного и устойчивого управления машиной, в том числе в неожиданных ситуациях.

- Носите соответствующую одежду. Не носите свободно сидящую одежду или украшения. Держите волосы и одежду подальше от движущихся частей машины. Свободно сидящая одежда, украшения или длинные волосы могут захватываться движущимися частями.
- При наличии средств для присоединения пылеотсоса или пылесборников правильно присоединяйте и используйте эти средства. Применение пылесборников может уменьшить опасность от воздействия пыли.
- Не допускайте излишней самоуверенности, возникающей при частом пользовании машинами. Самоуверенность вызывает небрежное отношение к соблюдению принципов безопасности и даже их игнорирование. Любая небрежность при работе с машиной может привести к тяжелому телесному повреждению за долю секунды.

БЕЗОПАСНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

- Не прилагайте излишних усилий к электрической машине. Пользуйтесь электрической машиной, подходящей для данной работы. Правильно выбранная электрическая машина выполнит работу эффективнее и безопаснее, без превышения установленных параметров;
- Не пользуйтесь электрической машиной, если выключатель не включает и не выключает её. Любая электрическая машина с неисправным выключателем опасна и подлежит ремонту;
- Устанавливайте станок так, чтобы при работе искры летели от себя;
- Избегайте касания верхней части машины сразу после завершения процесса заточки, так как они могут быть слишком горячими;
- Перед любыми регулировками, сменой принадлежностей или укладкой электрической машины для хранения обязательно отсоединяйте вилку от источника питания и (или) вынимайте аккумуляторную батарею, если иное не предусмотрено изготовителем. Эта профилактическая мера безопасности уменьшает риск случайного (непреднамеренного) пуска электрической машины;
- Храните электрическую машину в недоступном для детей месте. Не допускайте использования электрической машины лицами, не имеющими опыта работы с этой машиной или не ознакомленными с данными инструкциями. В руках необученных пользователей электрические машины опасны;
- Ухаживайте за электрической машиной и принадлежностями к ней.

- Проверяйте машину на предмет несоосности или заедания движущихся частей, поломки деталей и иных неисправностей, которые могут влиять на работу электрической машины. В случае выявления поломок и (или) повреждений не используйте электрическую машину до тех пор, пока она не будет отремонтирована. Многие несчастные случаи вызваны недостатками в обслуживании электрических машин;
- Применяйте электрическую машину, принадлежности, рабочий инструмент и т. п. в соответствии с данной инструкцией - с учетом условий и вида выполняемой работы. Применение электрической машины для работ, для которых она не предназначена, может привести к опасным ситуациям;
- Содержите рукоятки и поверхности захвата в чистоте, не допуская наличия на них масла или смазки. Скользкие рукоятки и поверхности захвата не обеспечивают безопасного обращения с электрической машиной и безопасного управления ею в неожиданных ситуациях.
- Держите всех, кто не является пользователем, на безопасном расстоянии от рабочей зоны, всегда держите подальше от детей.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Перед чисткой отключите устройство от сети. Содержите в чистоте, без масла и жира. Храните в сухом месте.
- Ремонт изделия должен осуществляться в авторизованном сервисном центре, квалифицированным персоналом и с использованием только оригинальных запасных частей. Использование при ремонте запасных частей не сертифицированных производителем данного изделия может привести к выходу из строя и нарушению норм электробезопасности изделия.

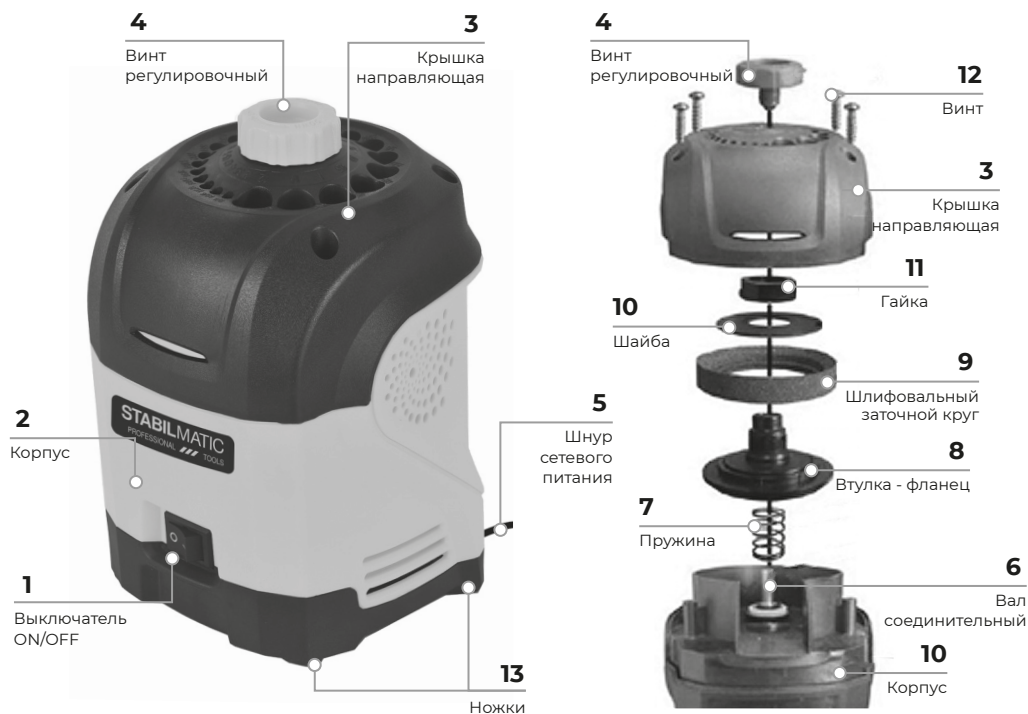
ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТОЧИЛЬНЫМ СТАНКОМ

- Станок предназначен для сухой заточки свёрл и попадание влаги внутрь машины не допускается.
- Не используйте станок или насадки не по назначению.
- При шлифовании образуются искры - держите подальше все легко воспламеняющиеся вещества и материалы.
- Никогда не прикасайтесь к движущемуся шлифовальному кругу.
- Двигатель специально рассчитан на прерывистое использование - максимум 30 минут непрерывной работы.

/// Точильный станок для свёрл **ZSM-100**

- Перед извлечением модуля выключите блок питания и дайте шлифовальному кругу остановиться.
- Станком разрешается производить работы без применения индивидуальных диэлектрических средств защиты.

ЭЛЕМЕНТЫ УСТРОЙСТВА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА



- | | |
|---------------------------|--------------------------------|
| 1. Выключатель ON/OFF; | 8. Втулка - фланец; |
| 2. Корпус; | 9. Шлифовальный заточной круг; |
| 3. Крышка направляющая; | 10. Шайба; |
| 4. Винт регулировочный; | 11. Гайка; |
| 5. Шнур сетевого питания; | 12. Винт; |
| 6. Вал соединительный; | 13. Ножки. |
| 7. Пружина; | |

УКАЗАНИЯ ПО РАБОТЕ

- Передача вращения от электродвигателя к кругу заточному поз. 9 осуществляется через вал соединительный поз. 6.
- Винт регулировочный поз. 4 (резьба левая) предназначен для центровки и настройки положения заточного круга поз. 9. При вращении по часовой стрелке винт регулировочный поз. 4 откручивается и тем самым под действием пружины поз. 7 круг заточной поз. 9 приближается к обрабатываемой кромке сверла, при закручивании - удаляется. В зависимости от типа сверла и износа заточного круга винт регулировочный нужно устанавливать на необходимую величину.
- Для включения станка необходимо подсоединить шнур сетевого питания поз. 5 к сети питания и нажать на край выключателя поз. 1, обозначенный символом «I». Для отключения станка необходимо нажать на край выключателя поз. 1 обозначенный символом «O».

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

Подготовка станка к работе:

- Перед началом и во время работы работы, необходимо соблюдать требования раздела «Указания по технике безопасности» настоящей инструкции.
- Не используйте станок, если не работает клавиша выключателя поз. 1 («I/O»).
- Станок предназначен для сухой заточки свёрл и попадание влаги внутрь машины не допускается.

Перед началом работы необходимо:

- Проверить натяжку резьбовых соединений (при отключенном от сети станке);
- Проверить работоспособность выключателя поз. 1 при включенном в сеть станке.

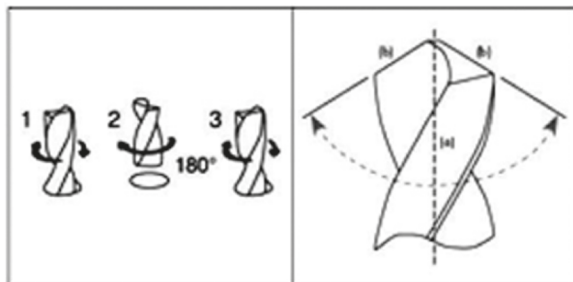
ПОРЯДОК ЗАМЕНЫ ЗАТОЧНОГО КРУГА

1. Проверьте, что станок отключен от сети питания штепсельной вилкой;
2. Открутите 4 винта поз. 12, снимите крышку-направляющую поз. 3, а затем заточной круг в сборе поз. 8; поз.11;
3. Открутите гайку поз. 11;
4. Снимите изношенный заточной круг поз. 9 и установите новый;

5. Произведите сборку в обратном порядке.

ПОРЯДОК РАБОТЫ

1. Установите станок на ровную горизонтальную поверхность и подключите его к электрической сети, при этом выключатель поз. 1 должен находиться в положении выключен «О».
2. Закрутите винт установочный поз. 4 до упора, вращая винт против часовой стрелки.
3. Установите сверло в соответствующее его диаметру отверстие на крышке поз. 3 станка. Путём небольшого поворота сверла зафиксируйте его положение в отверстии, совместив впадины сверла с соответствующими выступами внизу отверстия крышки.
4. Включите станок. Для включения машины необходимо нажать на край выключателя поз. 1, обозначенный символом «I» и путем вращения регулировочного винта поз. 4 по часовой стрелке поднимайте заточный круг до тех пор, пока кромка сверла не коснется поверхности заточного круга (определяется на слух). Затем, слегка надавливая на сверло, произведите заточку одного лезвия сверла.



5. Извлеките сверло из отверстия и произведите внешний осмотр заточенного лезвия.
6. Если заточка произведена не по всей длине лезвия, то необходимо повторно установить сверло в отверстие (обрабатываемая кромка должна находиться на внешней стороне отверстия) и, открутив регулировочный винт по часовой стрелке на небольшой угол (1/8- 1/4 оборота, что соответствует 45° - 90 ° от 1 полного оборота регулировочного винта), произвести повторную заточку.
7. После полной заточки одного лезвия сверла произведите заточку второго лезвия аналогичным образом.
8. При заточке сломанных или слишком затупленных свёрл, необходимо предварительно произвести его грубую заточку, используя электроточило или другой инструмент.
9. Заточку свёрл разного диаметра производите путём их чередова-

ния, начиная с большого диаметра сверла, так как при этом будет происходить более равномерный износ заточного круга.

ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

НАИМЕНОВАНИЕ ОТКАЗОВ	ВЕРОЯТНАЯ ПРИЧИНА	МЕТОДЫ УСТРАНЕНИЯ
При включении станка электродвигатель не работает (напряжение в сети есть).	• Неисправен выключатель. • Обрыв проводов шнура. • Износ или повреждение угольных щеток. • Загрязнение коллектора.	• Заменить выключатель.* • Заменить шнур.* • Заменить угольные щётки.* • Протереть коллектор бензином или спиртом.
Сильное искрение под угольными щётками	• Износ щёток больше допустимой величины. • Межвитковое замыкание в обмотке якоря или статора.	• Заменить щётки.* • Заменить якорь или статор.*
Двигатель работает, а вал не вращается.	• Износ подшипника.	• Заменить подшипники.*

* Данные виды работ необходимо проводить в специализированном сервисном центре.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель ZSM-100

Напряжение питания **220 В ~ 50 Гц**

Мощность **100 Вт**

Число оборотов на холостом ходу **1500 об/мин**

Диаметр заточного круга **75 мм**

Диаметр сверла **3-12 мм**

Длина кабеля **2 м**

Режим работы **S2 – 30 мин**

Масса **0,95 кг**

КОМПЛЕКТАЦИЯ:

Заточной станок

Инструкция

Коробка

Производитель оставляет за собой право изменять технические параметры изделия, дизайн и его комплектацию без предварительного уведомления. Приносим Вам наши извинения за возможные доставленные этим неудобства.

ДОРОГОЙ ПОКУПАТЕЛЬ!

Компания «СТЭБИЛМАТИК» выражает Вам огромную признательность за Ваш выбор. Мы надеемся, что Вы останетесь довольны своим выбором. Мы делаем все возможное, чтобы наши инструменты удовлетворяли Вашим потребностям, а качество соответствовало лучшим мировым стандартам.

Производитель устанавливает официальный срок службы на многофункциональный заточной станок ZSM-100 пять лет, при условии соблюдения правил эксплуатации.

Гарантийный срок эксплуатации универсального заточного станка «STABILMATIC» составляет 12 месяцев со дня продажи. Если в течение гарантийного срока неисправность инструмента произошла по вине изготовителя - производится бесплатный гарантийный ремонт заводом-изготовителем.

Моментом начала эксплуатации считается дата, указанная организацией-продавцом в гарантийном талоне.

Гарантийные обязательства не распространяются на следующие случаи:

- Несоблюдение пользователем предписания инструкции по эксплуатации, ненадлежащее хранение и обслуживание, использование инструмента не по назначению;
- эксплуатация инструмента с признаками неисправности (повышенный шум, вибрация, неравномерное вращение, потеря мощности, снижение оборотов, сильное искрение, запах гари);
- при наличии механических повреждений (трещин, сколов) корпуса или шнура электропитания;
- при наличии повреждений, вызванных действием агрессивных сред и высоких температур или иных внешних факторов, таких как дождь, снег, повышенная влажность и др., например, при коррозии металлических частей;
- при наличии повреждений, вызванных сильным внутренним или внешним загрязнением, попаданием в инструмент инородных тел, например, песка, камней, материалов и веществ, не являющихся отходами, сопровождающими применение инструмента по назначению, ненадлежащим уходом;

- при неисправностях, возникших вследствие перегрузки, повлекшей выход из строя сопряженных или последовательных деталей, например, ротора и статора, а также вследствие несоответствия параметров электросети напряжению, указанному в табличке номиналов;
- при выходе из строя быстроизнашивающихся деталей и комплектующих (угольных щёток, приводных ремней и колёс, резиновых уплотнений, сальников, смазки, свечей зажигания, защитных кожухов, направляющих роликов, стволов и т. п.), сменных приспособлений (пилок, ножей, дисков, заточных кругов, триммерных головок, форсунок, сварочных наконечников, патронов, подошв, цанг, свёрл, буров, шин, цепей, звёздочек, болтов, гаек и фланцев крепления, аккумуляторов);
- при вскрытии, попытках самостоятельного ремонта и смазки оборудования, при внесении самостоятельных изменений в конструкцию изделия, о чем свидетельствуют, например, заломы на шлицевых частях крепежа корпусных деталей, отсутствующие или недовернутые винты и элементы крепления, щели на корпусе, удлинённый шнур питания;
- при наличии повреждений или изменений серийного номера на оборудовании или в гарантийном талоне, или при их несоответствии; - на неисправности, возникшие в результате перегрузки инструмента, повлекшей выход из строя электродвигателя или других узлов и деталей. К безусловным признакам перегрузки изделия относятся, помимо прочих: появление цветов побежалости, деформация или оплавления деталей и узлов изделия, потемнение или обугливание изоляции проводов электродвигателя под действием высокой температуры;
- при перегреве изделия или не соблюдении требований к составу и качеству топливной смеси, повлекшего выход из строя поршневой группы, к безусловным признакам которого относятся залегание поршневого кольца и/или наличие царапин и потертостей на внутренней поверхности цилиндра и поверхности поршня, разрушение или оплавление опорных подшипников шатуна и поршневого пальца;
- на профилактическое обслуживание (регулировка, чистка, промывка, смазка и прочий уход). Срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в гарантийном ремонте.

ГАРАНТИЙНОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

Точильный станок для свёрл

Заводской номер

Артикул изделия **ZSM-100**

Дата продажи

Наименование торговой организации

М.П.

Товар получен в исправном состоянии, без повреждений, в полной комплектности. Работоспособность сварочного аппарата проверена в моем присутствии. Претензий к качеству и внешнему виду не имею. С условиями гарантийного обслуживания ознакомлен и согласен.

Ф.И.О. и подпись покупателя

STABILMATIC
PROFESSIONAL  TOOLS

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 1

Заводской номер

Описание дефекта

Дата приёма в ремонт

Дата получения из ремонта

.....

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 2

Заводской номер

Описание дефекта

Дата приёма в ремонт

Дата получения из ремонта

.....

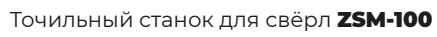
ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН 3

Заводской номер

Описание дефекта

Дата приёма в ремонт

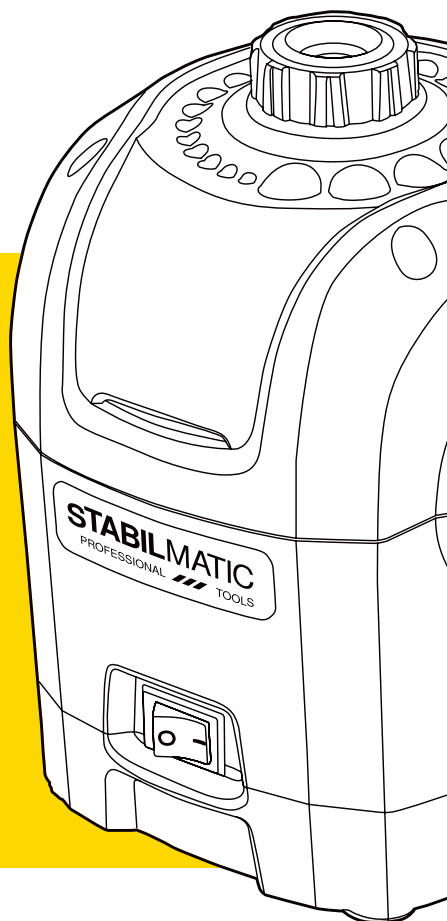
Дата получения из ремонта

14

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

STABILMATIC

PROFESSIONAL  TOOLS



Ваш дилер:

RU

EAC



www.stabilmatic.ru